

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2010

Utgiven i Helsingfors den 2 juli 2010

Nr 641—649

INNEHÅLL

Nr		Sidan
641	Lag om ändring av lagen om samhällstjänst	2241
642	Lag om ändring av lagen om grundläggande utbildning	2246
643	Lag om ändring av livsmedelslagen	2250
644	Lag om ändring av 3 § i lagen om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma fiskeripolitik	2253
645	Lag om ändring av lotsningslagen	2254
646	Lag om arbets- och näringsministeriets utbildnings- och utvecklingscenter	2258
647	Lag om ändring av lagen om olycksfallsförsäkring	2259
648	Statsrådets förordning om ändring av 2 § i statsrådets förordning om finansministeriet	2262
649	Finansministeriets förordning om ett jubileumsmynt för Konsta Jylhä och folkmusiken	2263

Nr 641

Lag

om ändring av lagen om samhällstjänst

Given i Nådendal den 24 juni 2010

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen av den 12 december 1996 om samhällstjänst (1055/1996) 1 § 2 mom., 2, 4, 6, 7, 7 a och 7 b §, 8 § 1 mom., 8 a §, 9 § 1 mom., 11 § 1 mom. samt 12 § 1 och 3 mom., sådana de lyder, 1 § 2 mom., 7, 7 a och 7 b §, 8 § 1 mom. och 8 a § i lag 66/2003, 2 §, 9 § 1 mom., 11 § 1 mom. samt 12 § 1 och 3 mom. i lag 138/2001, 4 § i lag 538/2003 och 6 § i nämnda lagar 138/2001 och 66/2003, samt
fogas till lagen en ny 2 a § och till lagen en ny 3 §, i stället för den 3 § som upphävts genom nämnda lag 538/2003, till 5 §, sådan den lyder delvis ändrad i nämnda lag 66/2003 och i lag 298/2003, ett nytt 2 mom., varvid det nuvarande 2 mom. blir 3 mom., samt till lagen nya 5 a, 12 a och 12 b § som följer:

1 §

Samhällstjänst

Högst 30 timmar av ett samhällstjänststraff kan dock avtjänas genom deltagande i verksamhet som ordnats eller godkänts av Brottspåföljdsmyndigheten och som syftar till att reducera riskerna för återfallsbrottslighet eller rusmedelsproblem hos den dömda samt att öka dennes förutsättningar att avtjäna ett

samhällstjänststraff. Andelen arbete ska dock vara minst hälften av det timantal som dömts ut.

2 §

Verkställighet av samhällstjänst

Verkställigheten av samhällstjänst handhas av Brottspåföljdsmyndigheten.

2 a §

Övervakare och biträdande övervakare

För verkställigheten av ett enskilt samhällstjänststraff svarar den tjänsteman vid Brottspåföljdsmyndigheten som förordnats till uppdraget (*övervakare*).

En person som samtycker till uppdraget att bistå övervakaren (*biträdande övervakare*) kan förordnas till detta, förutsatt att han eller hon har en för uppdraget lämplig utbildning inom brottspåföljdsområdet, det sociala området, i hälsovård eller i pedagogik samt behövlig arbetserfarenhet. Till uppdraget som biträdande övervakare kan förordnas också en annan lämplig person, om det behövs för att trygga övervakningen av samhällstjänsten eller av något annat med detta jämförbart skäl.

Brottspåföljdsmyndigheten ingår ett avtal med den som förordnas till biträdande övervakare om skötseln av uppdraget samt beslutar om arvode och kostnadsersättningar som ska betalas till denne av statens medel. Förhållandet mellan Brottspåföljdsmyndigheten och den biträdande övervakaren är inte ett tjänsteförhållande eller arbetsavtalsförhållande.

På den biträdande övervakaren tillämpas språklagen (423/2003) och bestämmelserna om straffrättsligt tjänsteansvar. Bestämmelser om skadeståndsansvar finns i skadeståndslagen (412/1974).

3 §

Övervakarens och den biträdande övervakarens uppgifter

Övervakarens uppgift är att

1) göra upp och delge den dömde en verkställighetsplan och tidsplan för samhällstjänsten,

2) övervaka att samhällstjänsten utförs genom att övervakaren håller kontakt med den dömde och med den som ordnar tjänstgöringsplatsen samt besöker tjänstgöringsplatsen,

3) anmäla att den dömde brutit mot sina skyldigheter samt mot verkställighetsplanen och föreskrifter som baserar sig på den, till en

tjänsteman vid Brottspåföljdsmyndigheten som är behörig att besluta om de åtgärder som ska vidtas på grund av brott mot skyldigheter eller föreskrifter samt att sammanställa en rapport i ärendet, och

4) sköta övriga åtgärder som verkställigheten av samhällstjänsten förutsätter.

Den biträdande övervakarens uppgift är att bistå övervakaren i uppgifter enligt 1 mom. Den biträdande övervakaren ska iaktta de påbud i fråga om verkställigheten som en tjänsteman vid Brottspåföljdsmyndigheten har meddelat honom eller henne och till tjänstemannen anmäla om den dömde brutit mot sina skyldigheter samt mot verkställighetsplanen och föreskrifter som baserar sig på den.

Övervakaren och den biträdande övervakaren ska bemöta den dömde korrekt och förfara så att den dömde inte orsakas onödiga olägenheter. Övervakaren och den biträdande övervakaren ska stödja och handleda den dömde så att denne kan anpassa sig i samhället.

4 §

Lämplighetsutredning

För att bedöma hur gärningsmannen klarar av samhällstjänsten gör Brottspåföljdsmyndigheten upp en lämplighetsutredning. Bestämmelser om lämplighetsutredningen utfärdas genom förordning av statsrådet.

5 §

Tidpunkt för verkställigheten

I maximitiden på ett år inräknas inte heller den tid när inledandet av verkställigheten har varit uppskjuten eller verkställigheten har varit avbruten så som avses i 5 a §.

5 a §

Uppskov av eller avbrott i verkställigheten

Brottspåföljdsmyndigheten kan skjuta upp eller avbryta verkställigheten av samhällstjänsten för viss tid, om det på grund av att

den dömde har en sjukdom som inte kortvarig, deltar i missbrukarrehabilitering, fullgör värnplikt eller civiltjänst, vårdar sitt barn under en moderskaps-, särskild moderskaps-, faderskaps- eller föräldrapenningsperiod enligt sjukförsäkringslagen (1224/2004) eller av någon annan med dessa jämförbar godtagbar orsak finns ett tillfälligt hinder för utförande av samhällstjänsten. Brottspåföljdsmyndigheten konstaterar i samband med att verkställigheten inleds att det finns ett hinder som förutsätter att verkställigheten skjuts upp och medan verkställigheten pågår att det finns ett hinder som förutsätter att verkställigheten avbryts.

Verkställigheten kan skjutas upp också när avtjänandet av ett ovillkorligt fängelsestraff eller någon annan samhällspåföljd utgör ett hinder för att inleda verkställigheten.

Uppskovet eller avbrottet får fortgå i sammanlagt högst ett år.

Brottspåföljdsmyndigheten ska återkalla uppskovet eller avbrottet av verkställigheten, om det framgår att det inte längre finns grunder för uppskovet eller avbrottet.

6 §

Verkställighetsplan

För utförande av samhällstjänst fastställer Brottspåföljdsmyndigheten en verkställighetsplan som innehåller uppgifter om platsen där samhällstjänsten utförs (*tjänstgöringsplats*), arbetsuppgifterna och annan verksamhet (*tjänstgöringsuppgifter*) samt dagen när tjänstgöringstiden löper ut. De behövliga villkoren för utförande av samhällstjänsten som tjänstgöringsuppgifterna och förhållandena på tjänstgöringsplatsen kräver ska också antecknas i verkställighetsplanen. Brottspåföljdsmyndigheten gör separat upp en exakt tidsplan för tjänstgöringen.

Brottspåföljdsmyndigheten kan med högst tre månader i sänder förlänga den tid under vilken samhällstjänst enligt verkställighetsplanen ska utföras, om det finns en grund med anknytning till den dömdes sjukdom eller någon annan särskild grund. Tjänstgöringstiden får inte heller då den förlängts på detta sätt överstiga ett år och sex månader.

7 §

Den dömdes skyldigheter

Den som har dömts till samhällstjänst ska

- 1) delta när verkställighetsplanen görs upp,
- 2) iaktta den fastställda verkställighetsplanen och tidsplanen för tjänstgöringen samt utföra de tjänstgöringsuppgifter som han eller hon har ålagts och delta i de sammankomster som verkställigheten av tjänstgöringen kräver,

- 3) uppföra sig sakligt mot personalen, kunder och andra personer på tjänstgöringsplatsen, och samma krav gäller också andra sammankomster som ingår i verkställigheten av tjänsten,

- 4) underrätta Brottspåföljdsmyndigheten om att den dömde är hindrad att infinna sig för tjänstgöringen och grunden för det samt på anmodan visa upp ett giltigt intyg över eller en redogörelse för hindret så som det bestäms i verkställighetsplanen,

- 5) ge in till Brottspåföljdsmyndigheten ett läkarutlåtande om sitt hälsotillstånd, om det finns grundad anledning att misstänka att den dömdes hälsa inte är tillräckligt god för att han eller hon ska kunna utföra samhällstjänst,

- 6) efter det att verkställigheten av samhällstjänsten har inletts avhålla sig från att använda narkotika som avses i 3 § 1 mom. i narkotikalagen (373/2008); verkställigheten anses ha inletts vid den tidpunkt när den dömde har delgivits den fastställda verkställighetsplanen,

- 7) avhålla sig från att vara påverkad av alkohol eller något annat berusningsmedel på tjänstgöringsplatsen och vid de sammankomster som verkställigheten av tjänstgöringen kräver, samt

- 8) lämna utandnings-, urin- eller salivprov, om det finns anledning att misstänka att den dömde är berusad.

7 a §

Kontroll av drogfrihet

Om den dömde av yttre tecken att döma sannolikt är påverkad av alkohol eller något annat berusningsmedel på tjänstgöringsplatsen eller vid sammankomster som verkstäl-

ligheten av tjänstgöringen kräver, ska en tjänsteman vid Brottspåföljdsmyndigheten anteckna observationerna om berusningstillståndet. Tjänstemannen får då förplikta den dömde att lämna utandnings-, urin- eller salivprov. Om påverkan av yttre tecken att döma är uppenbar, ska prov inte fordras om inte den dömde kräver det. Om den dömde utan giltig orsak vägrar lämna utandnings-, urin- eller salivprov, kan det bestämmas att blodprov ska tas på honom eller henne. Tjänstemannen kan tillfälligt avbryta verkställigheten av samhällstjänsten för den tid urin-, saliv- eller blodprovet tolkas eller säkerställs.

Om den dömde med stöd av utandningsprov konstateras vara alkoholpåverkad, ska Brottspåföljdsmyndigheten vidta de åtgärder som avses i 7 b §. Brottspåföljdsmyndigheten ska vidta åtgärder enligt 8 § 1 mom., om det alkoholpåverkade tillståndet efter en helhetsbedömning kan betraktas som grovt. Om den dömde med stöd av urin- eller salivprov konstateras ha använt något berusningsmedel, ska det positiva resultatet från snabbtestet fastställas av ett laboratorium som fyller kvalitetskraven för drogtest. Så ska det också förfaras även om resultatet av snabbtestet är negativt, om det finns grundad anledning att misstänka berusning. Om det fastställda resultatet ger vid handen att den dömde har använt droger som avses i 7 § eller läkemedel som han eller hon inte har rätt att använda, ska Brottspåföljdsmyndigheten vidta de åtgärder som avses i 8 § 1 mom.

7 b §

Brott mot skyldigheter

En dömd som inte iakttar en skyldighet enligt 7 § ska av Brottspåföljdsmyndigheten ges en muntlig eller skriftlig anmärkning.

8 §

Grovt brott mot skyldigheter

Om den dömde inte börjar utföra samhällstjänst eller om han eller hon avbryter den, trots en muntlig eller skriftlig anmärkning inte fullgör sina skyldigheter, är berusad på tjänstgöringsplatsen enligt vad som avses i 7 a § 2 mom. eller vid de sammankomster

som verkställigheten av tjänstgöringen kräver eller på något annat sätt grovt bryter mot en skyldighet enligt 7 §, ska Brottspåföljdsmyndigheten utan dröjsmål anmäla saken till åklagaren. Samtidigt ska Brottspåföljdsmyndigheten förbjuda att samhällstjänst inleds eller bestämma att utförandet av tjänsten ska avbrytas.

8 a §

Utredning av brott mot skyldigheter

Om den dömde misstänks för att ha brutit mot sina skyldigheter enligt 7 §, ska Brottspåföljdsmyndigheten utreda saken. När utredningen genomförs ska den dömde ges tillfälle att bli hörd och vid behov ska en representant för tjänstgöringsplatsen höras.

9 §

Hinder för utförande av tjänsten

Kan samhällstjänst av någon annan orsak än en som nämns i 8 § inte utföras inom den maximitid som anges i 5 § 1 och 2 mom., ska Brottspåföljdsmyndigheten underrätta åklagaren om saken. Åklagaren för saken till den domstol som avses i 8 § 2 mom.

11 §

Nytt fängelsestraff

Om åklagaren beslutar att åtala en person som utför samhällstjänst för ett brott som enligt åklagarens bedömning kan medföra fängelsestraff, kan åklagaren underrätta Brottspåföljdsmyndigheten om saken i syfte att förbjuda verkställigheten av tjänstgöringen. Brottspåföljdsmyndigheten ska när den har fått meddelandet förbjuda att tjänstgöringen inleds eller fortsätts.

12 §

Avdrag på grund av ett verkställt straff

Om en dom som avser samhällstjänst har verkställts eller är under verkställighet fastän

den inte har vunnit laga kraft och domen med anledning av ändringssökande ändras till fängelse, ska Brottspåföljdsmyndigheten från det fängelsestraff som ska verkställas dra av den tid som motsvarar den del av straffet som redan har verkställts som samhällstjänst.

 Brottspåföljdsmyndigheten ska från ett gemensamt samhällstjänststraff dra av den del som tidigare har utförts i form av samhällstjänst samt också en tid som motsvarar den del av straffet som har avtjänats som fängelse.

12 a §

Ersättning för skada som orsakats av den som har dömts till samhällstjänst

Till den som ordnar en tjänstgöringsplats eller den som hör till tjänstgöringsplatsens personal eller till en utomstående betalas ersättning med statens medel för en sak- eller personskada som den dömda har orsakat genom vållande vid utförande av arbete eller uppgifter som hör till samhällstjänsten.

Brottspåföljdsmyndigheten ska göra en utredning av skadefallet enligt 1 mom. Ersättningen betalas av Brottspåföljdsmyndigheten. Brottspåföljdsmyndigheten kan för samma sak- eller personskada betala högst 5 000 euro i ersättning.

Bestämmelser om ersättning med statsmedel för skador som har orsakats genom brott finns i brottsskadelagen (1204/2005).

Nådendal den 24 juni 2010

Republikens President

TARJA HALONEN

12 b §

Beslutanderätt

Direktören för Brottspåföljdsmyndighetens byrå för samhällspåföljder beslutar om anmälan till åklagaren enligt 8 § 1 mom. och förbud mot inledning av och avbrott i utförandet av samhällstjänsten.

Direktören för byrån för samhällspåföljder, en biträdande direktör som förordnats i arbetsordningen eller brottspåföljdschefen beslutar om uppskov av eller avbrott i verkställigheten för viss tid enligt 5 a §, förlängning av tiden för utförande som fastställts i verkställighetsplanen enligt 6 § 2 mom., tagande av blodprov enligt 7 a §, anmälan om hinder som avses i 9 § 1 mom. samt om förbud mot inledandet eller fortsättningen av tjänstgöringen enligt 11 § 1 mom.

Övervakaren eller någon annan tjänsteman vid Brottspåföljdsmyndigheten som i arbetsordningen förordnats till uppdraget beslutar om kontroll av drogfrihet enligt 7 a § bortsett från tagande av blodprov och om tilldelande av en muntlig eller skriftlig anmärkning enligt 7 b §.

 Denna lag träder i kraft den 1 januari 2011.

Lagen tillämpas på de samhällstjänststraff i fråga om vilka verkställigheten inleds efter det att lagen har trätt i kraft.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Justitieminister *Tuija Brax*

Nr 642

Lag

om ändring av lagen om grundläggande utbildning

Given i Nådendal den 24 juni 2010

I enlighet med riksdagens beslut
 ändras i lagen om grundläggande utbildning (628/1998) 16 och 17 §, 30 § 1 mom., 31 a § 2 mom., 32 § 2 mom., 39 och 40 §, 42 § 2 mom. 2 punkten och 48 b § 1 mom.,
 av dem 17 § sådan den lyder delvis ändrad i lagarna 1188/1998 och 477/2003, 31 a § 2 mom. och 42 § 2 mom. 2 punkten sådana de lyder i lag 1444/2009 samt 48 b § 1 mom. sådant det lyder i lag 1136/2003, samt
 fogas till lagen nya 16 a och 17 a §, till 31 a §, sådan den lyder i lag 477/2003, nya 3 och 4 mom., varvid det nuvarande 3 mom. blir 5 mom., och till 41 § ett nytt 4 mom. som följer:

16 §

Stödundervisning och specialundervisning på deltid

Elever som tillfälligt blivit efter i studierna eller annars behöver kortvarigt stöd för inläring har rätt att få stödundervisning.

Elever som har svårigheter med inläring eller skolgång har rätt att få specialundervisning på deltid vid sidan av den övriga undervisningen.

16 a §

Intensifierat stöd

Elever som för sin inläring eller skolgång behöver regelbundet stöd eller flera olika former av stöd samtidigt ska ges intensifierat stöd i enlighet med en plan för elevens lärande. En sådan plan ska tas fram, om det inte finns ett uppenbart hinder för det, i samarbete med eleven och vårdnadshavaren samt vid behov med elevens övriga lagliga företrädare. Det intensifierade stödet innehåller särskilt sådana former av stöd som avses i 16,

31 och 31 a § samt nödvändiga pedagogiska arrangemang. I grunderna för läroplanen finns bestämmelser om det viktigaste innehållet i det intensifierade stödet och planen för elevens lärande.

Intensifierat stöd inleds och anordnas efter yrkesövergripande behandling inom elevvårdsarbetet enligt 31 a § 1 och 2 mom. och utifrån en pedagogisk bedömning. Det stöd som anordnas för eleven skrivs in i planen för elevens lärande. Intensifierat stöd anordnas kvalitativt och kvantitativt med hänsyn till elevens utvecklingsnivå och individuella behov.

17 §

Särskilt stöd

Det särskilda stödet består av specialundervisning och annat stöd som ges enligt denna lag. Specialundervisning ordnas, med beaktande av elevens bästa och förutsättningarna att ordna undervisning, i samband med den övriga undervisningen eller delvis eller helt i specialklass eller på något annat lämpligt

ställe. Vid undervisningen av elever som avses i detta moment kan avvikelser göras från 11 § i enlighet med vad som bestäms eller föreskrivs med stöd av 14 §.

Beslut om särskilt stöd ska fattas skriftligen av utbildningsanordnaren och beslutet granskas åtminstone efter årskurs två samt före uppflyttningen till årskurs sju. I beslutet om att ge särskilt stöd ska anges den normala undervisningsgruppen, eventuella tolknings- och biträdestjänster samt övriga tjänster som avses i 31 § och vid behov undantagsarrangemang i undervisningen enligt 1 mom.

Ett beslut om särskilt stöd får inte meddelas innan utbildningsanordnaren hört eleven och dennes vårdnadshavare eller lagliga företrädare enligt 34 § i förvaltningslagen (434/2003), fått en utredning om elevens framsteg vid inläringen som lämnas av dem som ansvarar för elevens undervisning samt en utredning genom yrkesövergripande samarbete inom elevvården om det intensifierade stödet eleven fått och om helhetssituationen för honom eller henne. Utifrån dessa uppgifter ska utbildningsanordnaren bedöma behovet av särskilt stöd (*pedagogisk utredning*). Den pedagogiska utredningen ska vid behov kompletteras med ett psykologiskt eller medicinskt expertutlåtande eller en motsvarande social utredning.

Ett beslut om särskilt stöd kan fattas innan förskoleundervisningen eller den grundläggande utbildningen inleds eller medan sådan undervisning eller utbildning pågår utan föregående pedagogisk utredning eller intensifierat stöd för inläringen, om det av en psykologisk eller medicinsk bedömning framgår att undervisningen av eleven till följd av handikapp, sjukdom, försenad utveckling, störningar i känslolivet eller någon annan därmed jämförbar särskild orsak inte kan ordnas på annat sätt. I de situationer som avses ovan granskas beslutet om särskilt stöd så som föreskrivs i 2 mom.

Om någon annan utbildningsanordnare än kommunen inte ordnar stöd enligt 1 mom., beslutar den kommun där eleven är bosatt på framställning av utbildningsanordnaren om särskilt stöd för eleven.

Bestämmelser om bildandet av undervisningsgrupper där det ingår en eller flera elever som har fått ett beslut om särskilt stöd

eller elever som omfattas av förlängd läroplikt utfärdas genom förordning av statsrådet.

17 a §

Individuell plan för anordnande av undervisning

För verkställigheten av ett beslut om särskilt stöd ska en individuell plan tas fram för anordnande av undervisning. Planen ska tas fram i samarbete med eleven och vårdnadshavaren eller vid behov med en annan laglig företrädare för eleven, om det inte finns ett uppenbart hinder för det. Av planen ska det framgå att undervisning eller annat stöd ges eleven i enlighet med beslutet om särskilt stöd. Planen granskas vid behov, dock minst en gång per läsår, i enlighet med elevens behov. Det centrala innehållet i planen bestäms i grunderna för läroplanen.

30 §

Rätt till undervisning

Den som deltar i utbildning har under arbetsdagarna rätt att få undervisning enligt läroplanen, elevhandledning och tillräckligt stöd för inläring och skolgång genast när behov uppstår.

31 a §

Elevvård

Elevvården omfattar elevvård i enlighet med en läroplan som godkänts av utbildningsanordnaren och sådana elevvårdstjänster som i folkhälsolagen (66/1972) avses med skolhälsovård och i barnskyddslagen (417/2007) avses med stöd för skolgången.

Elevvårdsarbetet genomförs i samarbete med eleven och vårdnadshavarna eller någon annan laglig företrädare. När ett ärende som gäller en enskild elev behandlas inom elevvårdsarbetet, får endast de som deltar i elevens undervisning och anordnar elevvård och till vars uppgifter behandlingen av elevens ärenden omedelbart hör delta i behandlingen. Med skriftligt samtycke av

elevens vårdnadshavare eller någon annan laglig företrädare eller så som särskilt bestäms i lag får också andra delta som behövs för behandlingen av elevens ärenden.

När ett ärende som gäller en enskild elev behandlas inom elevvårdsarbetet görs en anteckning om vem som inlett ärendet, vad frågan gäller, beslut om fortsatta åtgärder med motivering, vem som deltagit i behandlingen av ärendet och vilka uppgifter om eleven som lämnats och till vem de lämnats. Utbildningsanordnaren ansvarar i egenskap av registeransvarig för behandlingen av personuppgifterna.

32 §

Skolresor

Elevens dagliga skolresa som ordnas enligt 1 mom. får med väntetider inberäknade ta högst två och en halv timme i anspråk. Om eleven när läsåret börjar har fyllt 13 år, får skolresan ta högst tre timmar i anspråk.

39 §

Stöduppgifter i specialundervisningen

Undervisnings- och kulturministeriet kan besluta att en utbildningsanordnare ska sörja för rehabilitering som ges i samband med det särskilda stöd som avses i 17 § 1 mom. samt för utvecklings-, handlednings- och stöduppgifter som hör samman med undervisningen.

40 §

Hemlighållande och behandling av personuppgifter

Ledamöterna i de organ som svarar för anordnandet av utbildning, personer som avses i 37 §, representanter för skolhälsovården, skolkuratorer, skolpsykologer och personer som genomgår undervisningspraktik får inte för utomstående röja vad de när de sköter uppgifter enligt denna lag har fått veta om elevernas eller i denna lag avsedda anställdas

eller deras familjemedlemmars personliga förhållanden och ekonomiska ställning.

Oberoende av 1 mom. eller vad som särskilt bestäms om sekretess har de som deltar i elevvårdsarbetet för en elev rätt att av varandra få och till varandra samt elevens lärare och den myndighet som ansvarar för undervisningen och verksamheten enligt denna lag ge ut information som är nödvändig för att ändamålsenligt ordna undervisningen för eleven.

Med specifikt skriftligt samtycke av elevens vårdnadshavare eller någon annan laglig företrädare får sekretessbelagda uppgifter begäras också från andra håll när det är nödvändigt för att ordna undervisningen.

Om en elev övergår till utbildning eller verksamhet som en annan utbildningsanordnare ordnar i enlighet med denna lag, ska den tidigare utbildningsanordnaren trots bestämmelserna om sekretess utan dröjsmål lämna uppgifter som är nödvändiga för ordnande av undervisningen till den nya utbildningsanordnaren. Motsvarande uppgifter kan lämnas också på begäran av den nya utbildningsanordnaren.

41 §

Rätt att få uppgifter

Trots bestämmelserna om sekretess har en utbildningsanordnare för att kunna ordna undervisningen för en elev rätt att avgiftsfritt få nödvändiga uppgifter av social- och hälsovårdsmyndigheterna, andra tjänsteproducenter inom socialservicen och hälso- och sjukvården samt av yrkesutbildade personer inom hälso- och sjukvården.

42 §

Ändringssökande

Utän hinder av 1 mom. söks ändring i ett beslut genom besvär hos regionförvaltningsverket så som bestäms i förvaltningsprocesslagen, om beslutet gäller

2) anordnande av särskilt stöd enligt 17 §,

48 b §

Anordnande och omfattning

Kommunen kan anordna och skaffa morgon- och eftermiddagsverksamhet enligt denna lag. Om kommunen anordnar eller skaffar morgon- och eftermiddagsverksamhet enligt denna lag, ska verksamheten erbjudas eleverna i årskurs ett och två i alla skolor i kommunen samt i fråga om övriga årskurser de elever som avses i 17 § 1 mom. i den omfattning kommunen beslutar.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2011.
Bestämmelserna i 31 a, 40 och 41 § tillämpas dock från och med den 1 augusti 2010.

Nådendal den 24 juni 2010

Republikens President

TARJA HALONEN

Utbildningsstyrelsen ska omarbeta grunderna för läroplanen i enlighet med denna lag, så att de reviderade läroplanerna kan tas i bruk av utbildningsanordnarna den 1 januari 2011. Utbildningsanordnarna ska införa läroplaner enligt denna lag senast den 1 augusti 2011.

De beslut om att en elev tagits in i eller överförs till specialundervisning som fattats före lagens ikraftträdande förblir i kraft. Beslut som fattats före lagens ikraftträdande ska efter lagens ikraftträdande i enlighet med 17 § 2 mom. bedömas med bestämda intervaller eller vid behov. Därvid ska beslut fattas om eleven ska ges särskilt stöd.

Åtgärder som krävs för verkställigheten av denna lag får vidtas innan lagen träder i kraft.

Kultur- och idrottsminister *Stefan Wallin*

Nr 643

Lag

om ändring av livsmedelslagen

Given i Nådendal den 24 juni 2010

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i livsmedelslagen (23/2006) rubriken för 3 §, 37 § 2 mom., 38 och 39 §, 71 § 1 mom. 3 punkten och 83 § 1 mom., av dem 83 § 1 mom. sådant det lyder i lag 1495/2009, och fogas till 3 §, sådan den lyder delvis ändrad i lagarna 1137/2008 och 1495/2009, ett nytt 4 mom., varvid det nuvarande 4 mom. blir 5 mom., och till lagen en ny 21 a § som följer:

3 §

Europeiska unionens lagstiftning

Behöriga myndigheter för att övervaka att kommissionens förordning (EG) nr 2065/2001 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 104/2000 beträffande konsumentinformation inom sektorn för fiskeri- och vattenbruksprodukter iakttas är Livsmedelssäkerhetsverket, regionförvaltningsverken och de kommunala myndigheterna för livsmedelstillsyn på det sätt som i denna lag föreskrivs om behörighetsfördelningen mellan dessa.

21 a §

Anmälan om utsläppande på marknaden av produkter som kommer i beröring med livsmedel

Företagare som på marknaden släpper ut produkter som kommer i beröring med livsmedel ska anmäla sitt verksamhetsställe och den verksamhet som bedrivs där till myndig-

heten för livsmedelstillsyn i den kommun där verksamhetsstället finns.

Närmare bestämmelser om hur den anmälan som avses i 1 mom. ska göras utfärdas genom förordning av jord- och skogsbruksministeriet.

37 §

Nationella referenslaboratorier och godkända laboratorier

Som godkända laboratorier räknas godkända laboratorier för undersökning av myndighetsprov och godkända laboratorier för egenkontroll. Ett godkänt laboratorium kan också ha en mobil verksamhetsenhet.

38 §

Villkor för godkännande av laboratorium

Ett laboratorium som godkänns ska ha ett skriftligt kvalitetssystem och teknisk kompetens och förmå ta fram tillförlitliga resultat.

Laboratoriets personal ska ha den utbildning och behörighet som uppgiften förutsätter.

Laboratorier som godkänts för undersökning av myndighetsprov ska dessutom uppfylla de krav som ställs i artikel 12.2 i kontrollförfordningen.

Ett villkor för att ett laboratorium för egenkontroll ska godkännas är att ett organ som uppfyller de internationella krav som ställs i fråga om förfarandet för godkännande av laboratoriers kompetens har bedömt att laboratoriet, utöver de krav som ställs i 1 mom., också uppfyller kraven i de internationella standarder som gäller laboratoriers kompetens. Laboratoriets kompetens ska utvärderas med minst tre års mellanrum.

Om laboratoriet inte uppfyller de krav som ställs i denna paragraf men de aktuella bristerna inte äventyrar undersökningarnas tillförlitlighet, kan Livsmedelssäkerhetsverket godkänna laboratoriet för en viss tid. Laboratoriet ska inom utsatt tid avhjälpa bristerna och ansöka om slutligt godkännande.

Närmare bestämmelser om de standarder som beskriver godkända laboratorier och kompetensen hos de organ som utvärderar laboratorierna, om de krav som ställs på laboratoriernas kvalitetssystem, om de villkor för godkännande av laboratorier som genomförandet av Europeiska unionens lagstiftning förutsätter samt om utbildnings- och behörighetskraven i fråga om laboratoriernas personal utfärdas genom förordning av statsrådet.

39 §

Undersökning av prov

De prov som tillsynsmyndigheten tagit eller låtit ta för den myndighetstillsyn som avses i denna lag (*myndighetsprov*) ska undersökas i ett godkänt laboratorium för undersökning av myndighetsprov eller i ett nationellt referenslaboratorium.

De prov som enligt livsmedelsbestämmelserna förutsätts bli undersökta och de prov inom ramen för egenkontrollen som angetts i samband med att planen för egenkontroll godkändes ska undersökas i ett godkänt laboratorium för egenkontroll, i ett godkänt laboratorium för undersökning av myndighetsprov eller i ett nationellt referenslaboratorium.

71 §

Avgifter för kommunala myndigheters prestationer

Enligt en taxa som kommunen har godkänt skall kommunen av livsmedelsföretagaren ta ut avgift för

3) övervakning av livsmedelslokaler som exporterar livsmedel till länder utanför Europeiska unionen till den del exporten, enligt de krav som köparlandet ställer, förutsätter en mera omfattande övervakning än normalt,

83 §

Register

Livsmedelssäkerhetsverket för med tanke på styrningen och utvecklandet av tillsynen samt den tillsyn som verket utövar ett riksomfattande register över alla livsmedelslokaler, verksamhetsställen som på marknaden släpper ut produkter som kommer i beröring med livsmedel, första ankomstplatser, livsmedelsföretagare med ansvar för import och vidareförmedling samt godkända laboratorier. Livsmedelssäkerhetsverket ger ett godkännandenummer till de livsmedelslokaler som hanterar livsmedel av animaliskt ursprung innan dessa går till detaljhandeln. Tillstånds- och tillsynsverket för social- och hälsovården för register över alkoholbutiker och platser för tillverkning och lagring av alkoholdrycker. Regionförvaltningsverket och den kommunala tillsynsmyndigheten för ett register över de livsmedelslokaler som de övervakar. Den kommunala tillsynsmyndigheten för ett register över de verksamhetsställen under myndighetens tillsyn som på marknaden släpper ut produkter som kommer i beröring med livsmedel. Livsmedelssäkerhetsverket för i enlighet med lagen om landsbygdsnäringsförvaltningens informationssystem (284/2008) register över primärproduktionsställena. Bestämmelser om ansvaret vid registerföringen finns i 5 § i lagen om landsbygdsnäringsförvaltningens informationssystem. Kommunerna använder och uppdaterar registret över primärproduktionsställen i den

omfattning de uppgifter som anges i denna lag förutsätter detta. Jord- och skogsbruksministeriet för i enlighet med lagen om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma fiskeripolitik register över fiskefartyg och vattenbruksanläggningar.

— — — — —
Denna lag träder i kraft den 1 september 2010.

Företagare som på marknaden släpper ut produkter som kommer i beröring med livsmedel ska inom ett år efter det att lagen träder i kraft göra en anmälan enligt denna lag om verksamhetsstället och den verksamhet som bedrivs där till myndigheten för livs-

medelstillsyn i den kommun där verksamhetsstället finns.

Ett laboratorium för köttbesiktning som har godkänts före denna lags ikraftträdande betraktas i fråga om trikinundersökningar utan särskilt godkännande som ett med stöd av denna lag godkänt laboratorium för undersökning av myndighetsprov till utgången av 2013. Om en ansökan om godkännande av ett laboratorium för köttbesiktning är anhängig vid Livsmedelssäkerhetsverket när denna lag träder i kraft, betraktas ansökan som en sådan ansökan om godkännande av laboratorium för undersökning av myndighetsprov som avses i denna lag.

Nådendal den 24 juni 2010

Republikens President

TARJA HALONEN

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

Nr 644

L a g**om ändring av 3 § i lagen om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma fiskeripolitik**

Given i Nådendal den 24 juni 2010

I enlighet med riksdagens beslut
fogas till 3 § i lagen om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma fiskeripolitik (1139/1994), sådan paragrafen lyder i lag 1471/2009, ett nytt 2 mom. som följer:

3 §

Övervakning

104/2000 beträffande konsumentinformation inom sektorn för fiskeri- och vattenbruksprodukter iakttas är Livsmedelssäkerhetsverket, regionförvaltningsverken och de kommunala myndigheterna för livsmedelstillsyn.

Behöriga myndigheter för att övervaka att kommissionens förordning (EG) nr 2065/2001 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr

Denna lag träder i kraft den 1 september 2010.

Nådendal den 24 juni 2010

Republikens President**TARJA HALONEN**Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

Nr 645

Lag

om ändring av lotsningslagen

Given i Nådendal den 24 juni 2010

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lotsningslagen (940/2003) 2 § 2 punkten, 4 § 1 mom., 5 § 4 och 5 mom., 8 § 1 mom., 10 och 12 §, det inledande stycket i 13 § 1 mom., det inledande stycket i 13 § 2 mom., 13 § 3 mom., 14 §, 16 § 1 och 5 mom., 18 och 19 §, 20 § 2 mom. och 21 § samt fogas till 4 § ett nytt 2 mom., varvid det nuvarande 2 mom. blir 3 mom., som följer:

2 §

Definitioner

I denna lag avses med

2) *lots* en person som Trafiksäkerhetsverket genom beviljande av styrsedel har godkänt för verksamhet som lots på finskt vattenområde samt på den arrenderade delen av Saima kanal.

4 §

Lotsningsverksamheten

Lotsverket ska tillhandahålla sådana lotsningstjänster som avses i denna lag på de områden där lots enligt 5 § ska anlitas.

Ingen annan än det affärsverk som nämns i 1 mom. får tillhandahålla lotsningstjänster eller bedriva lotsningsverksamhet.

5 §

Skyldighet att anlita lots

Befrielse från sådan skyldighet att anlita lots som grundar sig på fartygets storlek gäller

1) fartyg vars befälhavare Trafiksäkerhetsverket beviljat ett sådant linjelotsbrev som avses i 14 §,

2) fartyg som Trafiksäkerhetsverket beviljat sådan dispens som avses i 16 §,

3) fartyg i inrikestrafik på Saimens vattenområde.

Trafiksäkerhetsverket kan av säkerhets- eller miljövårdsskäl också i övrigt besluta att en namngiven befälhavare eller ett visst fartyg ska anlita lots.

8 §

Lotsens ansvar och skyldigheter

Lotsen ansvarar för lotsningen. Lotsen ska för fartygets befälhavare visa upp en ruttplan baserad på uppdaterade sjökort samt andra uppgifter och anvisningar som behövs för att fartyget ska kunna framföras tryggt samt övervaka de åtgärder i anslutning till manövreringen av fartyget som är av betydelse med tanke på säkerheten i fartygstrafiken och miljövården.

10 §

Anlitande av två lotsar

Lotsen har rätt att på en lotsningsfärd ta med sig ytterligare en lots, om det behövs av

vägande skäl som hänför sig till väder- eller isförhållandena eller navigeringen eller manövreringen av fartyget.

En person som utbildas till lots kan också tas med.

Om två lotsar måste anlitas vid lotsningen, ska fartygets befälhavare innan lotsningen inleds underrättas om vem av lotsarna som är ansvarig för lotsningen.

12 §

Styrsedel för lots

Lotsen är berättigad att utföra lotsningar i de farleder för vilka lotsen har fått lotsningsrätt med stöd av en styrsedel som utfärdats av Trafiksäkerhetsverket. För beviljande av styrsedel förutsätts att sökanden

- 1) innehar sjökaptensbrev,
- 2) har sådan hälsa och kondition som krävs av den som är i däckstjänstgöring på ett handelsfartyg,
- 3) har utfört övningsfärder i den farled som antecknas i styrsedeln,
- 4) har godkänts i en av Trafiksäkerhetsverket anordnad skriftlig examen,
- 5) har utfört en provlotsning i bägge riktningarna för en av Trafiksäkerhetsverket godkänd person i den farled som antecknas i styrsedeln,
- 6) i behövlig utsträckning behärskar finska och svenska.

Styrsedel för lots beviljas för viss tid, högst fem år, och kan förnyas på ansökan. För förnyande av styrsedel för lots förutsätts att lotsen visar att han eller hon bevarat sin farledskänedom och har sådan hälsa och kondition som krävs av den som är i däckstjänstgöring på ett handelsfartyg.

Bestämmelser om styrsedelns innehåll samt närmare bestämmelser om förutsättningarna för beviljande av styrsedel utfärdas genom förordning av statsrådet.

13 §

Återkallande av styrsedel för lots

Trafiksäkerhetsverket ska återkalla en styrsedel för lots om

Trafiksäkerhetsverket kan återkalla en styrsedel om

I de fall som avses i 1 och 2 mom. kan lotsen genast åläggas att tillställa Trafiksäkerhetsverket sin styrsedel.

14 §

Linjelotsbrev

Trafiksäkerhetsverket kan på ansökan bevilja ett fartygs befälhavare fartygsspecifikt linjelotsbrev för en viss farled, om befälhavaren visar att han eller hon har kännedom om den farled fartyget använder. Linjelotsbrev kan under motsvarande förutsättningar beviljas även fartygets styrman.

För beviljande av linjelotsbrev förutsätts att sökanden

- 1) på den farled som antecknas i linjelotsbrevet i egenskap av befälhavare eller styrman har deltagit i navigeringen av det fartyg som avses i ansökan eller av ett motsvarande fartyg,
- 2) har blivit godkänd i en skriftlig examen som Trafiksäkerhetsverket anordnat,
- 3) har godkänts vid en provlotsning för en person som godkänts av Trafiksäkerhetsverket; provlotsningen ska utföras i den farled som antecknats i linjelotsbrevet i vardera riktningen eller den riktning som antecknas i linjelotsbrevet,
- 4) i behövlig utsträckning behärskar finska eller svenska.

I farleder som avses i 5 § i denna lag och som befinner sig inom en sådan VTS-centrals område som tillhandahåller rapporter enligt 5 § och navigationsassistans enligt 6 § samt fartygstrafikregleringstjänster enligt 7 § i lagen om fartygstrafikservice (623/2005) kan linjelotsbrev fås också under förutsättning att sökanden

- 1) uppfyller kravet enligt 2 mom. 1 punkten,
- 2) på engelska språket har avlagt den skriftliga examen som avses i 2 mom. 2 punkten och den provlotsning som avses i 2 mom. 3 punkten,
- 3) i behövlig utsträckning behärskar det engelska språket,

4) känner till de ortnamn på finska eller svenska som används vid navigering, fartygs- trafikservice och isbrytningservice på farledsområdet.

Linjelotsbrev beviljas för viss tid, högst fem år, och kan förnyas på ansökan. För förnyande av linjelotsbrev förutsätts att innehavaren av brevet visar att han eller hon bevarat sin farledskännedom.

Bestämmelser om linjelotsbrevets innehåll samt närmare bestämmelser om förutsättningarna för beviljande av linjelotsbrev och förnyande av linjelotsbrev utfärdas genom förordning av statsrådet.

16 §

Dispens

Trafiksäkerhetsverket kan på ansökan bevilja fartygsspecifik dispens från skyldigheten att anlita lots i fråga om ett fartyg vars befälhavare har långvarig erfarenhet av trafik på finskt territorialvatten eller på Saimens vattenområde, antingen på det fartyg som ansökan gäller eller på ett motsvarande fartyg. Om styrmannen på grund av vakttjänsten ombord på fartyget ansvarar för vakthållningen på kommandobryggan, är förutsättningen för befrielse dessutom att även styrmannen har samma erfarenhet av trafiken som befälhavaren.

Trafiksäkerhetsverket kan återkalla dispensen om grunderna för beviljandet upphör att gälla, om den som fått dispens upprepade gånger bryter mot denna lag eller mot andra bestämmelser som gäller fartygstrafiken eller om han eller hon i övrigt genom sina handlingar äventyrar säkerheten i fartygstrafiken.

18 §

Tillsyn

Kommunikationsministeriet sköter den allmänna styrningen och utvecklandet av lotsningsverksamhet enligt denna lag.

Trafiksäkerhetsverket övervakar iakttagandet av denna lag.

19 §

Lotsningsförseelse

Den som uppsåtligen eller av oaktsamhet

1) tillhandahåller lotsningstjänster eller bedriver lotsningsverksamhet i strid med 4 §,

2) försummar skyldigheten att anlita lots enligt 5 §,

3) försummar skyldigheten att lämna uppgifter enligt 7 § 2 mom., eller

4) lotsar utan lagfäst rätt, ska, om inte strängare straff för gärningen föreskrivs någon annanstans i lag, för *lotsningsförseelse* dömas till böter.

20 §

Domstol

— — — — —
Beslut som Trafiksäkerhetsverket har fattat med stöd av denna lag får överklagas på det sätt som föreskrivs i förvaltningsprocesslagen (586/1996).

21 §

Närmare bestämmelser och föreskrifter samt allmänna undantag

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag utfärdas genom förordning av statsrådet.

Trafiksäkerhetsverket meddelar närmare föreskrifter om skriftliga examina och provlotsningar i anslutning till beviljandet av styrsedel för lots och linjelotsbrev samt för register över de styrsedlar för lotsar, linjelotsbrev och dispenser som verket beviljat.

Trafiksäkerhetsverket meddelar närmare föreskrifter om de farleder där lots ska anlitas och lotsningssträckorna samt publicerar en förteckning över dessa.

Trafiksäkerhetsverket kan på ansökan bevilja fartyg undantag från skyldigheten att anlita lots på grund av särskilda väderleks- eller isförhållanden eller för att inom ett begränsat område genomföra övningar eller räddningsverksamhet som hänför sig till internationellt samarbete eller för att förflytta sig till ett övningsområde eller område där räddningsåtgärder ska vidtas, om iakttagandet

av bestämmelserna om skyldighet att anlita lots skulle vara uppenbart oändamålsenligt eller oskäligt komplicerat och förutsatt att fartygssäkerheten och miljön inte äventyras. På samma villkor kan Trafiksäkerhetsverket bevilja Lotsverket undantag från skyldigheten att tillhandahålla lotsningstjänster.

Denna lag träder i kraft den 2 augusti 2010.

Bestämmelserna i 14 § 3 mom. om linjelotsexamen på engelska tillämpas från och med den 1 juli 2011.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Nådendal den 24 juni 2010

Republikens President

TARJA HALONEN

Minister Sirkka-Liisa Anttila

Nr 646

L a g

om arbets- och näringsministeriets utbildnings- och utvecklingscenter

Given i Nådendal den 24 juni 2010

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

Utbildnings- och utvecklingscentret

Arbets- och näringsministeriets utbildnings- och utvecklingscenter har till uppgift att producera, skaffa och ordna utbildning och utvecklingstjänster för närings-, trafikoch miljöcentralerna samt för arbets- och näringsbyråerna och centralernas och byråernas samarbetspartner. Centrets namn är Salmia.

2 §

Styrning av centret

Centret är underställt arbets- och näringsministeriet.

3 §

Ledning

Centret leds av en rektor.

Nådendal den 24 juni 2010

Arbets- och näringsministeriet ställer resultatmål för centret efter att ha förhandlat med centret.

4 §

Närmare bestämmelser

Bestämmelser om arbetsordning, beslutanderätt, utnämning av personal och behörighetsvillkor kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

5 §

Ikraftträdande

Denna lag träder i kraft den 1 september 2010.

Genom denna lag upphävs lagen om ar-
betskraftsinstitutet (929/1973).

Arbets- och näringsministeriets utbildnings- och utvecklingscenter fortsätter ar-
betskraftsinstitutet verksamhet.

Republikens President

TARJA HALONEN

Minister Tapani Tölli

Nr 647

Lag

om ändring av lagen om olycksfallsförsäkring

Given i Nådendal den 24 juni 2010

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i lagen om olycksfallsförsäkring (608/1948) 12 §, sådan den lyder i lag 1234/2005, *ändras* 35 och 35 a §, 37 § 1 mom. och det inledande stycket i 60 b § 1 mom. samt 60 b § 1 mom. 3 punkten underpunkt e, sådana de lyder, 35 § i lagarna 1204/1996, 1358/2004, 1234/2005 och 1359/2007, 35 a § i lag 1365/2004, 37 § 1 mom. i lag 723/2002 och det inledande stycket i 60 b § 1 mom. samt 60 b § 1 mom. 3 punkten underpunkt e i lag 1359/2007, samt

fogas till lagen nya 35 c—35 g § och till 60 b § 1 mom. 3 punkten, sådan den lyder i lag 1359/2007, en ny underpunkt f, och till 60 b §, sådan den lyder i lagarna 1367/2006 och 1359/2007, nya 8 och 9 mom. som följer:

35 §

Ett försäkringsbolag ska ha kalkyleringsgrunder för försäkringspremierna i vilka det bestäms hur försäkringspremierna kalkyleras (*premiegrunder*). Grunderna ska godkännas av bolagets styrelse. Premiegrunderna ska tillämpas på samma sätt på alla försäkringstagare. Premiegrunderna ska innehålla entydiga beräkningsformler för försäkringspremierna och av dem ska framgå metoderna för att bestämma försäkringspremierna. Av informationen om metoderna ska det också framgå hur premiegrunderna ska tillämpas i samband med särskilda eller förändrade omständigheter som gäller försäkringstagaren.

Premiegrunderna kan ändras under försäkringsperioden på grund av ett tekniskt fel i premiegrunderna eller på grund av en omständighet som väsentligt inverkar på premienivån och som inte beror på försäkringsbolaget. En ändring av premiegrunderna ska tillämpas på alla försäkringstagare från och med ingången av försäkringsperioden i fråga.

Premiegrunder ska utarbetas särskilt för obligatorisk försäkring enligt denna lag, för frivillig försäkring för arbetstiden enligt 57 § 1 och 4 mom. och för fritidsförsäkring enligt 57 § 2 och 3 mom. Premiegrunderna ska

utarbetas så att försäkringspremierna står i skäligen proportion till kapitalvärdet av de förväntade kostnaderna för försäkringarna. När försäkringspremierna bestäms ska tryggheten av de försäkrade förmånerna och risken för olycksfall och yrkessjukdom beaktas.

Om omfattningen av det arbete som försäkringstagaren låtit utföra är tillräckligt stor med beaktande av den statistiska tillförlitligheten hos bedömningen av risken för olycksfall (*försäkringstagare med specialpremiegrunder*), ska försäkringstagarens ersättningar på grund av försäkringarna beaktas när försäkringspremien bestäms. I övriga fall ska försäkringstagarens försäkringspremie grunda sig på den riskklassificering som tillämpas i försäkringsbolaget (*försäkringstagare med tariffpremiegrunder*). Om flera försäkringstagare hör till samma ekonomiska sammanslutning, kan sammanslutningen behandlas som en enda försäkringstagare på det sätt som anges i premiegrunderna.

När försäkringspremien bestäms i fråga om en försäkringstagare med tariffpremiegrunder ska också arbetsgivarens dokumenterade förebyggande arbetarskyddsarbete beaktas.

35 a §

När ett försäkringsbolag har fått en begäran om offert på försäkring av en försäkringstagare som har angett att lönebeloppet är minst 150 000 euro om året, har bolaget rätt att av det försäkringsbolag där försäkringen är eller har varit tecknad avgiftsfritt få löne- och skadeuppgifterna för varje obligatorisk försäkring som är föremål för offertbegäran. Rätten till uppgifter omfattar de fem senaste fulla försäkringsperioderna samt den aktuella försäkringsperioden (*statistiksammanställning*). Försäkringsbolaget ska utan dröjsmål lämna statistiksammanställningen, dock senast två veckor efter det att det försäkringsbolag som lämnar en offert har begärt den.

När en försäkringstagare överför sin försäkring till ett annat försäkringsbolag, ska det försäkringsbolag där försäkringen upphör lämna de löneuppgifter för varje obligatorisk försäkring som ska anges i statistiksammanställningen till det övertagande försäkringsbolaget. Löneuppgifterna ska lämnas för den senaste fulla och den aktuella försäkringsperioden inom två veckor från den sista dag för uppsägning som avses i 32 § 1 mom.

När försäkringstagaren har överfört sin försäkring till ett annat försäkringsbolag, ska det övertagande försäkringsbolaget utan dröjsmål av tidigare försäkringsbolag begära statistiksammanställningen över de försäkringar som överförts i fråga om en försäkringstagare med specialpremiegrunder enligt bolagets egna premiegrunder. Försäkringsbolaget ska överlämna statistiksammanställningen inom tre månader från begäran.

Genom förordning av social- och hälsovårdsministeriet utfärdas närmare bestämmelser om vilka uppgifter som ska ingå i statistiksammanställningen och bestämmelser om hur och i vilken form uppgifterna ska lämnas.

35 c §

Försäkringspremien ska bestämmas enligt de premiegrunder som gäller i början av försäkringsperioden. När försäkringsperioden upphör ska försäkringsbolaget se över försäkringspremien genom att tillämpa de premiegrunder som fastställts för försäkringsperioden i fråga samt de senaste tillgängliga uppgifter om försäkringstagaren som förutsätts i premiegrunderna. Om försäkringspremien

avviker från den försäkringspremie som redan tagits ut, ska försäkringsbolaget kräva skillnaden av försäkringstagaren eller återbära den (*utjämningspremie*).

Utjämningspremien förfaller till betalning vid en tidpunkt som försäkringsbolaget bestämmer, dock senast ett år efter det att försäkringsperioden upphörde eller, om försäkringen har upphört under försäkringsperioden, efter det att försäkringen upphörde, om inte något annat följer av 37 § 2 mom. I fråga om försäkringstagare med specialpremiegrunder får dock tiden för betalning av utjämningspremien vara längre, om så har avtalats med försäkringstagaren, dock högst fyra år. I försäkringsvillkoren kan försäkringsbolaget fastställa beloppet av den minsta utjämningspremie som tas ut eller återbärs.

35 d §

Försäkringsbolaget ska tillämpa premiegrunderna så att försäkringstagaren kan få en korrekt och tillräcklig bild av de faktorer som inverkar på försäkringspremien. Försäkringstagare med specialpremiegrunder ska få tillräcklig information även om försäkringspremiens utveckling på längre sikt.

35 e §

Olycksfallsförsäkringsanstaltens förbund ska ha en riskklassificering av risken för olycksfall i arbetet och yrkessjukdom, som grundar sig på uppgifter i registret över olycksfall i arbetet och yrkessjukdomar enligt 64 § 2 mom. om bransch eller om arbete som försäkringstagaren låtit utföra. Oberoende av den riskklassificering som tillämpas i försäkringsbolaget ska bolaget ordna statistiken så att de uppgifter som förutsätts enligt den riskklassificering som Olycksfallsförsäkringsanstaltens förbund tillämpar finns tillgängliga för förbundet i enlighet med 64 § 3 mom.

35 f §

Finansinspektionen ska årligen lägga fram en rapport om utfallet av försäkringarna enligt denna lag i varje försäkringsbolag under en period som minst omfattar de fem föregående kalenderåren.

35 g §

Av en försäkringspremie för obligatorisk försäkring enligt denna lag ska 1,75 procent användas för främjande av arbetarskyddet enligt vad som bestäms i lagen om arbetarskyddsfonden (407/1979). Försäkringsbolaget ska betala detta belopp till Olycksfallsförsäkringsanstaltens förbund, som sedan redovisar det till arbetarskyddsfonden enligt vad som bestäms genom förordning av social- och hälsovårdsministeriet.

37 §

Arbetsgivaren är skyldig att vid tecknande av försäkring samt därefter årligen ge försäkringsbolaget för fastställande av försäkringspremien och skötseln av försäkringen nödvändiga uppgifter om sin bransch, mängden arbete som arbetsgivaren låtit utföra, utbetalda löner för varje art av arbete, företagets ägarförhållanden och om det arbetarskyddsarbete som avses i 35 § 5 mom. Genom förordning av statsrådet kan närmare bestämmelser utfärdas om uppgifternas innehåll samt om när och i vilken form uppgifterna ska lämnas.

60 b §

Försäkringsbolag som bedriver försäkring enligt denna lag ska varje år delta i finansieringen av de kostnader som avses i denna paragraf i proportion till premieinkomsten på det sätt som anges i 2—9 mom. (*fördelningsystemet*). Med premieinkomst avses i denna paragraf en sådan premieinkomst för en försäkring enligt denna lag som ingår i försäkringsbolagets resultaträkning. De kostnader som finansieras är

3) kostnader som försäkringsbolagen betalar varje kalenderår och som består av

e) kostnader som avses i 14 § 4 mom. och som ersatts i samband med misstanke om en i underpunkt d avsedd yrkessjukdom,

f) ersättningar för stora skador enligt vad som bestäms i 9 mom.

I 1 mom. 3 punkten underpunkt f avses med stor skada ett skadefall som är begränsat i tid och rum eller en serie av händelser med samma ursprung, varav följer att ersättningar enligt denna lag betalas till en eller flera arbetstagare till ett belopp på sammanlagt över 75 000 000 euro (*gräns för stor skada*).

Ersättningar för stor skada ska beaktas endast till den del ersättningarna överskrider gränsen för stor skada. Försäkringsbolagets andel av en stor skada utgörs av de ersättningar som försäkringsbolaget betalar efter det att de ersättningar som alla försäkringsbolag sammanlagt har betalat för samma stora skada överskrider gränsen för stor skada. Som ersättningar beaktas dock inte de ersättningar som avses i 1 mom. 3 punkten underpunkterna a—e eller de ersättningar som försäkringsbolaget får med stöd regressrätten enligt 61 § 2 mom.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2012. Lagen tillämpas på en försäkringsperiod som börjar under denna lags giltighetstid. Det inledande stycket i 60 b § 1 mom. samt 60 b § 1 mom. 3 punkten underpunkterna e och f samt 8 och 9 mom. i lagen träder dock i kraft den 1 januari 2011.

Nådendal den 24 juni 2010

Republikens President

TARJA HALONEN

Social- och hälsovårdsminister *Juha Rehula*

Nr 648

**Statsrådets förordning
om ändring av 2 § i statsrådets förordning om finansministeriet**

Given i Helsingfors den 1 juli 2010

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning av finansministeriet,
fogas till 2 §, sådan den lyder i förordningar 1023/2007 och 1070/2009, en ny 18 a punkt
som följer:

2 §

*Ämbetsverk, inrättningar, fonder, bolag och
övriga organ som hör till ministeriets verk-
samhetsområde*

Till ministeriets verksamhetsområde hör:

Helsingfors den 1 juli 2010

18 a) det Europeiska finansiella stabilise-
ringsinstrumentet;

Denna förordning träder i kraft den 2 juli
2010.

Finansminister *Jyrki Katainen*

Lagstiftningsråd *Seppo Tanninen*

Nr 649

Finansministeriets förordning om ett jubileumsmynt för Konsta Jylhä och folkmusiken

Utfärdad i Helsingfors den 22 juni 2010

I enlighet med finansministeriets beslut föreskrivs med stöd av 1 § 2 mom. i lagen av den 27 mars 1998 om mynt (216/1998), sådant det lyder i lag 378/2002:

1 §

Med anledning av att 100 år förflutit sedan spelmannen och kompositören Konsta Jylhä föddes, präglas ett jubileumsmynt i silver med temat Konsta Jylhä och folkmusiken med valören 10 euro.

2 §

Jubileumsmyntet tillverkas av en silverlegering, av vars vikt 925 promille är silver och 75 promille koppar. Halterna får variera med högst ± 10 promilleenheter.

3 §

Jubileumsmyntets diameter är $38,6 \pm 0,1$ millimeter och dess vikt $25,5 \pm 0,5$ gram.

Högst 5 procent av mynten får till diametern avvika mer än $\pm 0,1$ millimeter.

4 §

Bilderna och inskrifterna på de plana ytorna av jubileumsmyntet är placerade så att vardera sidan av myntet är på rätt led då myntet vänds som ett bokblad.

På myntet finns myntutformarens släktnamnsinitial P och Ab Myntverket i Finlands logotyp.

5 §

Jubileumsmyntets utseende framgår av följande beskrivning och bilden nedan.

På myntets valörsida finns en bild av ljudhålen i locket på en fiol. Nere till höger finns valörbeteckningen 10 €. Längs den övre kanten löper i bågform från vänster till höger texten SUOMI FINLAND 2010. Valörsidans bottenyta är i sin helhet täckt av vågräta, smala linjer.

På myntets teckensida finns ett stiliserat porträtt av Konsta Jylhä och en fiolstråke. Längs myntets övre kant löper i bågform från vänster till höger texten KONSTA JYLHÄ. Nere i vänstra kanten finns året 1910 och nere till höger året 1984. Teckensidans bottenyta är i sin helhet täckt av vågräta, smala linjer.

6 §

En del av jubileumsmynten är specialpräglade, varvid botten är spegelblank och figurens yta matt.



FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 649

7 §
De närmare detaljerna i jubileumsmyntet framgår av de originalpräglar och originalarbetsredskap som förvaras hos Ab Myntverket i Finland.

8 §
Denna förordning träder i kraft den 5 juli 2010.

Helsingfors den 22 juni 2010

Finansminister *Jyrki Katainen*

Regeringsråd Raine Vairimaa